

RUSHAJÉT

NE MBREMESORÉ

Thirrtoré.

T. I. — Krémterojme Rushajét, dhé ardhjén é Shpirtit, dhé ditén é zotimit dhé mbarimin é shprésés; dhé sa myshtér i math dhé i ndéruar ! Perandaj po te therrésim : O Zot, krijétar i gjithésise, lavdì me ty (*dy hére*).

I perserité mé gjuhera te huaja Dishépujt é tû, ô Krisht, qe mé anen é tyré te leçitin ty, Fialen é pavdékur dhé Pérendì, qe u fal shpirtévé tona perdellimin é math.

Te gjitha i fal Shpirti Shénjt; buron profétira, mbaron prifterij, u meson te paditurvé urtesì, i bèn pèshkataret théologe, permbléth tère kanunin é Kishes. O Ngushe-llimtar, i bashkeqênurshme dhé i bashkefroneshme mé Atin é mé Birin, lavdì me ty.

T. II. — Pame Driten é vertéte, muarrme Shpirtin qiéllor, gjétme bésen é vertéte, dyké iu-falur Trinise se pandare; sé ajò na shpetoj (*dy hére*).

Ner Profétet na lajmerové udhen é shpetimit, dhé ner Apostujte ndriti hir' i Shpirtit tént, ô Shpetimtari yne; ti jé Pérendi' é pare, ti jé dhé i pastajmi, dhé ti jé Pérendia jone per jéte.

Ner hoborrét é tua do te hymnoj ty, Shpetimtarin é botes, dhé, dyké u-pergjunjur, do t' adhuroj fuqine tëndé te pamundurshmé, mbrémané dhé ne mengjés dhé ne mésdite, dhé me çdò kohe do t' te békoj, ô Zot.

Né bésniket, ô Zot, dyké unjur gjunjét é shpirtit dhé te trupit, perhymnojme ty, Atin é paniseshme, dhé

Birin é bashkepaniseshme, édhé Shpirtin tëreshénjt dhé te bashkamëshuar, qe ndrìçon dhé shénjteron shpirtét tona.

Lé te perhymnojme Trinin' é bashkeqênurshmé, Atin, édhé Birin, édhé Shpirtin Shénjt; sé keshtu leçitne gjithë Profétet dhé Apostujte mé Deshmoret.

Lavdi é Tanì. — *T. T. IV.* — Ejani, ô popuj, t' adhurojme Hynin' é triqênurshmé, Birin mé Atin é mé Shpirtin Shénjt; sé Ati lindi pa mot Birin é bashkamëshuar dhé te bashkefroneshme, dhé Shpirti Shénjt ish ték Ati, i lavderuar mé Birin, nje fuqì, nje qênìé, nje Hynì, te cilen é adhurojme te gjithë dhé thomi : Shénjt Pérendì, qe krijové te gjitha mé anen é Birit, mé bashkepunimin é Shpirtit Shénjt, Shénjt i Fuqishme, mé anen é te cilit kémi njohur Atin édhé Shpirti Shénjt ardhi ne bote. Shénjt i Pavdékur, Shpirti Ngushellimtar, qe dergohét préj Atit, dhé çlodhét me Birin, Trinì é shénjte, lavdi me ty.

Pasvargjé. — *T. T. II.*

Kombét, ô Zot, dyké mos ditur fuqin' é Shpirtit Shénjt qe u ardhi Apostujvé te tû, é kujtonin per déhjé foljén é shume gjuhevé; po né, te pshtétur préj syrësh, keshtu thomi pa pushuar : Te lutémi, mos mérr préj nësh Shpirtin tënt te Shénjte, ô njéridashes.

Vark. — *Krijò zemer te kthiëllet ték une, ô Pérendì, édhé perserit perbrenda méjé Shpirt te dréjte.*

O Zot, ardhja é Shpirtit Shénjt i frymesoj Apostujt' é tû dhé i gatiti te flasin me gjuhera te tiéra; perandaj kjò çudi u dukéj déhjé te pabésevé, dhé básnikévé shkaketaré shpetimi; per ndrìçimin é te cilit na vléresò dhé né, te lutémi, ô njéridashes.

Vark. — *Mos me hith téj préj faqés s' até, édhé mos mérr préj méjé Shpirtin tënt te Shénjte.*

Mbrét qiëllor, Ngushellimtar, Shpirt' i se vertétes, qe

ndodhësh kudò dhé i mbush te gjitha, thésar i te miravé, dhé fales i jétes, éja dhé tëndesò ner né, dhé spastrò-na préj ç' dò njollé dhé shpetò, ô i mire, shpirtét tona.

Lavdi é Tanì. — *T. T. IV.* — Gjuhet nje hére u-perzién nga kuximi i ndertimit te tures; dhé tanì gjuhet u-urtesuan nga lavdia é Hyjnjojés. Atjé Pérendia denoj çpiétozet per fajin; ketu Krishti i ndrìti pëshkataret mé Shpirtin. Ahéré némécéria u-véperua per punitjé; dhé tanì perseritét marrevëshja per shpetim te shpirtévé tona.

Perleshoré. — *T. T. IV.*

I békuar jé, ô Krisht Pérendia jone, qe i trégové pëshkataret te gjithurte, dyké u derguar Shpirtin Shénjt, dhé mé anen é tyré riétové tëre boten; njéridashes, lavdi me ty (*tri hére*).

NE MENGJÉS

Ndenjesoré.

T. IV. — *Pas « Katéplagi Iosif ».* — Lé te krémtojme gazmorisht paskrémtén é fundit sot, ô básnike, lavderisht; sé Rushaja eshte kjò, qe mbaron zotimin édhé kohen; sé tanì zbrét posi ziarr Ngushellimtari permi dhé, nene forme gjuherash, dhé Apostujte i ndrìçon, dhé i trégon dishépuj qiëllore. Ardhi drita é Ngushellimtarit édhé ndrìti boten (*dy hére*).

(*Gjiith' ashtu*). — Burim' i Shpirtit Shénjt sot na zbriti permi dhé, ner te ziarreshme lumenj é perndare menderisht, dhé i vésoj mé drite Apostujte; édhé ziarrì permi tà si ré préj vésé u-bé, dhé i ndrìt dhé i meson, flaga qe bié si shi, préj te cilevé muarme hirin mé ane ziarrì dhé ujé. Ardhi drita é Ngushellimtarit, édhé ndrìti boten (*dy hére*).

T. T. IV. — *Pas « To prostahthén si ».* — Pas Ngjalljés

s' até, ô Krisht, préj varrit, dhé pas Shéstjés pérendoré lart ner qiéjte, u çové hyjpamesvé laftin tënt, i zemerdhêmpshur, dhé Shpirt te dréjte Dishépujvé u perserit; perandaj u thirrë te gjithëvë mé zê math, posi qithare é muzikeshmé mé pende pérendoré myshtikerisht tingellimét, ô Shpetimtar, dhé urdherimin tënt (*dy hère*).

Qe préj dialerise s' imé...

Parevark.

Shpirti yt i mire do te me héqe me udhe dréjtesié.

Vark. — O Zot, degjô te falurit t' im.

UNGJILLI Mengjëzor IX dhé mé nje hère Psalmi 51 pa zê.

Lavdi. — Mé nermjétimét é Apostujvé...

Tani. — Mé nermjétimét é Hyjlindesés...

Vark. — *Perdellyes, perdellé-me...*

T. T. II. — Mbrét qiëllor, Ngushellimtar... (*Shih ne Mbrêmesoré mé sipër.*)

Shkurtoré. — *T. T. IV.*

Kur zbriti dhé perziéu gjuherat, i perndau kombét i Larteri; dhé kur perndau gjuherat é ziarrit, i thirri te gjithë ne bashkim; dhé mé nje zê po lavderojme Shpirtin é tëreshénjte.

Shpia.

Ngushellim te shpéjtme dhé te qendruarshme ép-u sherbetorevé te tû, ô Krisht, kur frymerat tona ndodhén ne névérityé; mos u-ndaj préj shpirtévë tona ner hidherimé, mos u-largô préj mendjévë tona ner rasjéra, po na arrî gjithenje. Afronaju, afronaju, ti qe ndodësh kudô; siç ishë gjithenje mé Apostujte, ashtu bashkohu dhé mé né qe te te duam mé mall, ô meshireplot, qe te hymnojme, te lidhur mé ty, dhé te lavderojme Shpirtin tënt te tëreshénjte.

Synaksar.

Gjithe sot, te Diëlen é Tëtte pas Pashkes, krémterojme Rushajét é Shénjta.

Mé fryrjë te rréple préj gjuherash ziarrî

U perndan Krishti Shpirtin Shénjt Apostujvé.

Shpirti u dérâhét pêshkatarevé ne nje dite te madhé.

Mé nermjétimét é Apostujné te shénjte, ô Krisht Pérendia jone, meshirô-na. Amen.

Zbritesoré. — *T. i Rênde.*

Kendohét kjò mé poshte mé até te Shéstjés bashke :

I. Ne dét é mbuloj Faraonin mé qérét ay qe dermon armiqtë mé krahun é tij te larte. Ati lé t' i kendojme, sé u-lavderua.

III. Rrini ne Jérusalém gjér sa te vishéni mé fuqine qe lartazi, u thé Dishépujvé, ô Krisht; dhé une do t' ju dergoj nje tiater Ngushellimtar si mua, Shpirtin t' im dhé te Atit, me te cilin do te shigurohéni.

IV. Dyké kupetuar Proféti, ô Krisht, ardhjén tëndé me kohen é fundit, therristé : Kam degjuar potéren tëndé, ô Zot, sé ké ardhur te shpetosh gjithë te lyérit é tû.

V. Shpirti i shpetimit, qe u-zû ne bark te Profétevé nga frika joté dhé lindi mi dhéne, paqeson zemrat é Apostujvé dhé perserit dréjterî ner bésniket; sé urdheratat é tua jane drite dhé paqe.

VI. I andralluar préj shqotes se kujdésévë te jétes, i zhytur préj mekatësh kuplévatesé, dhé i hédhur té égersira shpirt-prishesé, si Jonaj po te therrés, ô Krisht : Nxir-me jashte préj théllesires vdëkjépruresé.

VIII. Diémat oshenare qe u-hodhe ne furre te ziarrit, é ndrruan ziarrin me vése mé këngët é tyré, dyké thirruar keshtu : I békuar jé, ô Zot, Pérendi' é Atervé tane.

VIII. Férra é padiégur nga ziarrî, qe foli ne Sinà, i bëri te njohur Pérendine Moisiut belbecak dhé te lik-zëshme; dhé zéll' i Pérendise trégoj te pangadhenuar

préj ziarrit tré Diémat qe kendonin : Gjithe véprat, hymnoni Zotin dhé é permilartesonni per gjithe jétet.

Kênge IX.

« O Nên' é pamarrtuar dhé Hyjlindesé Virgjeréshe, qe lindé pa pesuar prishjé dhé i hové trup Fiales, Miéshterit te gjithesise, ô éne é te pakulmetit dhé are é Gatonjesit tént te paaneshme, ty te madheshtojme ».

I hipur mi qéré te ziarrte qe flagesonté, zélloti dhé i frymeziarri nje hére u trégonté mé gas qe lartazi Apostujvé frymesimin qe shkëlqén tanì, préj te cilit te ndriçuar ua bêne te njohur Trinine te gjithévé.

Gjê é çudiçimé permi kanunét é natyres u-degjua; sé zêri i dishépujvé mé hir te Shpirtit tingelliu me gjuhera te ndryshmé, dhé kombé, popuj, édhé fisé degjonin madheshtirat é hyjeshmé te Trinise.

T. IV. — « Gezohu, ô Mbréteréshe, ô lavdì nêne-virgjeroré; sé asnje goje qe flét, sadô é mirlevizur dhé é êmbelfialte, nuke munt te te kendoje si te ka hié; dhé ç' dô mendjé vértikohét te kupetoje lindjén tëndé. Perandaj mé nje zê te lavderojme ».

U-pâ é udhes te mbétét mé barre Vajza jétepruresé; sé ajò vétém fshéhu ne gji Fialen, qe sheroj natyren é semure te njéresvé; i cili, i ndenjur tanì me anen é diathte te Atit, dergoj hirin é Shpirtit.

Atà, qe u ndrity hir' i riédhur préj Pérendié, shkëlqyén, vétetitne, dhé u-ndrruan mé nje ndryshim te çudiçim é te mirhieshme. Dyké ditur qe qènia é urte tridritoré esht é njefuqishmé dhé é paprère, po é lavderojme.

ZBRITESORÉ { « O Nên' é pamarrtuar...
« Gezohu, ô Mbréteréshe... »

Dergimesoré. — T. III.

O Shpirt i têreshénjte, qe dergohésh préj Atit, dhé qe zbrité mé anen é Birit mi Dishépujt' é paditur, shpetò

dhé shénjterò te gjithé sa te njohin per Pérendì (*dy hére*).

Drite Ati, Drite Fiala, Drite édhé Shpirti Shénjt, qe u-dergua mi Apostujte posi gjuhera ziarri; dhé mé tê ndrìçohét tère bota te ndéroje Trinin' é shénjte.

Lavderimé. — T. IV.

Persedytén qe te tria ketò :

Gjêra te çudiçimé pane gjithé kombét ne qytét te Davidit, kur zbriti Shpirti Shénjt ner gjuhera ziarri, siç tha Hyjfolesi Luka. Sé thote : Ték ishin mblédhur Dishépujt' é Krishtit, ardhi nje oshetim, si nje fryrjé é répte qe silléj, dhé mbushi shtepine, ku ishin dyké ndenjur; dhé te gjithé nisne te flasin fiale te huaja, doktrina te huaja, mesimé te huaja, te Trinise se shénjte.

Shpirti Shénjt ish gjithenje dhé eshte dhé do te jéte, nuke nisi dhé as do te pushoje, po gjithenje esht i urdheruar dhé i numeruar bashke mé Atin é mé Birin; i mire véte dhé burim miresié, mé anen é te cilit njihét Ati dhé lavderohét Biri dhé préj te gjithévé dihét nje fuqì, nje urdher, nje adhurim i Trinise se shénjte.

Shpirti Shénjt eshte drite dhé jéte dhé burim i gjalle mendor; Shpirt urtesié, Shpirt mençimerié, i mire, i dréjte, mendor, zoteror, spastronjes i fajévé; Perendì dhé hyjesonjes; ziarr qe buron préj ziarri, qe flét, véperon, dhé ndan dhuretira; mé anen é te cilit gjithé Profétet dhé Apostujt' é Pérendise mé Deshmoret u-kurozeruan. Lajm' é çudiçimé, pamjé é çudiçimé, ziarr qe perndahét ner piésa dhuretirash.

Lavdì é Tanì. — T. T. II. — Mbrét qiéllor, Ngu-shellimtar...

NE MÉSHE

Antifon. Shpetò-na, ô Ngushellimtar i mire, né qe te therrésim : Alleluia.

Hyrtoré.

Lartesohu, ô Zot, mé fuqine tëndé; do te kendojme dhé do te psallim potérat é tua.

Shpetô-na, ô Ngushellimtar i mire...

Perleshoré dhé Shkurtoré é Rushajévé. Ne vent te « *Shénji Pérendi* », thuhét : « *Sa u- pazeuat me Krishtin* ».

APOSTULL

Mi tëre dhéne dolli fiala é tyré.

Qiejte trégojne lavdi Pérendié.

Kendimi préj Aktévé t' Apostujvé.

Dhé kur ardhi ploterisht dita é Péседhjëtorés, ishin te gjithë Apostujte mé nje zemer me nje vent. Dhé béfas ardhi nje oshetim préj qiéllit si préj nje éré te répte qe frynté, édhé mbushi tëre shtepine, ku ishim dyké ndenjur. Edhé u-dukne me tà te ndara gjuhera posi te ziarrta, édhé ndenjne mi sicilindô préj syrësh, dhé u-mbushne te gjithë mé Shpirtin Shénjt, édhé nisme te flasin gjuhera te tiëra, siç ua jépté Shpirti te ligjerojne. Edhé ishin dyké ndenjur ne Jérusalém Judéj, burra bésetare préj çdô kombi qe gjéndén nene qiéll. Dhé kur u-perhap ky zé, u-mbloth gjindja édhé u-perzié, sé cilidô i degjonté te flasin ne gjuhen é tij. Edhé te gjithë shtangeshin é çuditeshin, dyké i thëne njëri tiatrit : « Shih, nuke jane Galiléas te gjithë ketà qe po flasin? Dhé si né i degjojme sicilidô ne gjuhen tone, ne te cilen kémi lindur? Parther é Méder, Elamiter dhé atà qe banojne Mésopotamine, Judéne dhé Kappadoqine, Pontin dhé Asine, Frygine dhé Pamfyline, Egypten dhé visét é Libise prane Qyrénes, dhé te huajte Romane, Judéj dhé proséliter, Krétas dhé Araber, i degjojme te flasim me gjuherat tona madheshtirat é Pérendise ».

UNGJILL. — PAS JOANIT.

Me ditën é funtmé te se Krémtés se madhé, qendroj Jésuj dhé thirri, dyké thëne : « Ne ka étjé nonje, lé te vije té mua, dhé lé te pije. Ay qe béson té mua, siç tha Shkriptura, lumenj préj ujé te gjalle do te riédhin préj barkut te tij. (Dhé keté é tha per Shpirtin, qe do te mérrnin atà qe é bésonin; sé édhé s' ishtë dhëne Shpirti Shénjt, sé Jésuj édhé s' ishtë lavderuar.) Shume pra préj gjindjés, kur degjuan keté fiale, thoshin : « Ky eshte mé te vertéte Proféti. » Te tiëre thoshin : « Ky eshte Krishti. » Edhé te tiëre thoshin : « Mos vjén préj Galilése Krishti? Nuke tha Shkriptura qe Krishti vjén préj fares se Davidit dhé préj katundit Béthléhém, ku ish Davidi? » U-bé pra nje çarjé ne gjindjén per të. Dhé ca préj syrësh déshnin t' a zinin; po asnje nuke vuri duarte mi të. Ardhe pra sherbetoret té Kryépriftijte dhé Farisianet. Dhé ketà u thane : « Persé nuk é prute? » U-pergjéqne sherbetoret : « Kurre s' ka folur njëri si ky njëri ». U-pergjéqne Farisianet : « Mos u-genjyét dhé ju? Mos i bésoj nonje préj krérevé, a préj Farisianevé? po kjò gjindjé, qe nuke di ligjen, esht é mallkuar. » U thote Nikodémi, i cili i kish ardhur naten, dhé ish nje préj syrësh : « Mos ligja jone é gjukon njérine, ne mos degjofte mé pare préj tij, dhé te marre vësh ç' bën? » U-pergjéqne dhé i thane : « Mos jé dhé ti préj Galilése? Nxonit é shih qe profét préj Galilése nuk eshte ngritur ». U foli pra perseri Jésuj dhé u tha : « Une jam drita é botes. Ay qe me vjén pas, nuke do te barése n' érresire, po do te kéte dritën é jétes ».

Ne « *Véçan Tèreshénjten* » thuhét Zbritesorja IX : « *O Nën' é pamarrtuar* ».

Kungatoré.

Shpirti yt i shénjte do te me héqe udhen mi dhè dréjtesiè.

Ne vent te « *Pame Driten* », thuhét Perleshorja é Rushajévé.

SHERBËSA É MBRËMESORËS SE MADHË

Pas Méshes nis mé nje hére Mbrëmesorja. Pas Psalmit Nistor, thuhét préj Diakut a préj Priftit kjò LITANI É MADHË :

Me paqe Zotit lé t' i lutémi.

Per paqen qe lartazi dhé per shpetimin é shpirtévè tona, Zotit lé t' i lutémi.

Per popullin qe rri rrotull dhé prêt hirin é Shpirtit Shénjt, Zotit lé t' i lutémi.

Per atà qe unjin perpara Zotit zemrat dhé gjunjet é tyré, Zotit lé t' i lutémi.

Qe te forcohémi per mbarim mirpelqimi, Zotit lé t' i lutémi.

Qe te dergohén mi né meshirat é tij te pasura, Zotit lé t' i lutémi.

Qe te pritét pergjunjia jone, si témian perpara tij, Zotit lé t' i lutémi.

Per atà qe kane névoje per ndihme préj tij, Zotit lé t' i lutémi.

Qe te shpetohémi préj ç' dô hidherimi...

Perkrah-na, shpetò-na...

Tëreshénjten, te pacinuaren...

Sé ty te ka hiéç' dô lavdi, ndër, dhé adhurim, Atit, é Birit, édhé Shpirtit Shénjt, tani é perhére, dhé ne jéte te jétevé. Amen.

Ne Thirrtorét kendohén Vargezimét dhé Lavdia é Lavderimévè (*Shih më sipër*). Hyrjé mé témianice, « *Drite gazmoré* » dhé PAREVARK :

T. I. Rênde. — Cila Pérendi esht aq' é madhé sa

Pérendia jone? Ti jé Pérendi' é vétem qe bèn çudira.

Pastaj thote DIAKU :

Perserl dhé perserl, dyké rêne me gjunje, Zotit lé t' i lutémi.

Bésniket bién me gjunje, dhé Prifti kendon préj Tribunes mé zé te larte ketò URIMË :

O Zot i panjollëshme, i pacinuar, i paniseshim, i padukur, i pakupetuarshim, i pagjurmesuar, i pandryshuar, i papershkruar, i pamatur dhé kéqduonjes, i vétëmi i pavdékshim, qe banon ne drite te paafëruarshmë, qe bërë qiéllin, dhéne, détin dhé gjithë te krijuarar ner tô, qe u fal kerkimét te gjithëvé para sé te te lypin, ty te lusim, é ty te lutémi, Zot njëridashes, At' i Zotit dhé Pérendise dhé Shpetimtarit tone Jësu Krisht, i cili per né njërezit dhé per shpetimin tone zbriti préj qiéjvé, dhé u-misherua préj Shpirtit Shénjt dhé gjithmonvirgjerës Mari dhé Hyjlindesés se lavderuar; i cili, dyké mesuar mé fiale më pare, dhé dyké trëguar mé pune pastaj, kur duronté Pesimin shpetimtar, na fali shëmbell ndepertimi névé shërbetorevé te tû te perunjur, mekatëre dhé te pavyér te te blajtojme lutjé mé kryé dhé gjunje te unjur per mekatét tona dhé per padijat é popullit. Ti pra, ô meshireplot dhé njëridashes, degjò-na me ç' dô dite qe te te lutémi; dhé véçanerisht me ketê dite te Rushajévé, ne te cilen, passi u-ngjit lart ner qiéjte Zoti yne Jësu Krisht dhé ndenji me te diathten tëndé, ô Pérendi dhé Ate, dergoj mi Dishëpujte dhé Apostujt' é tij te shénjte Shpirtin Shénjt, i cili qendroj mi cilindò préj syrësh dhé u-mbushne te gjithë mé hirin é tij te pazbrazur, dhé fole me gjuhera te tiëra madheshtirat é tua dhé profétesuan. Degjò-na pra tanì qe po te lutémi dhé kujtò-na né te perunjurit dhé te denuarit, dhé kthéj-é prape roberine é shpirtévè tona, dyké patur dashurine tëndé si nermjétaré per

né. Prit-na né qe po te biém ner kêmbë dhé te therrésim : Mekatuam. Mi ty jémi hédhur qe préj foshnerise, qe préj barkut te nënes s'one; Pérendia jone ti jé; po, nga qe i shkuam ditet tona me kotesl, na é hoqé ndihmen tëndé dhé mbétme çvëshur, dhé na mungoj ç' dô apologl. Po, dyké marre kuraje nga dhempsherit' é tua, therrésim : Mekatét dhé padijat é dialerise s' one mos i kujtô, dhé spastrô-na nga te fshéhtat tona. Mos na çperhith téj me kohe te pléqerise; mos na névérít tanl qe na humbi fuqia; para sé te kthéhémi ne dhé, vléresô-na te kthéhémi té ty, dhé vër-na ré mé miredashjé dhé mé hir. Mbulô-i paligjesite tona mé dhempsherit' é tua; vër kunder shumices se paudhesivé tona avushen é meshirimévé te tua. Hith syrin préj lartésise s' até se shénjte, ô Zot, mi popullin tënt qe rri rrotull dhé préj meshiren é pasur préj téjé; veshtrô-na mé zemberardhesine tëndé; shpetô-na nga shtyrani' é Diallit; shigurojë jéten tone mé ligjat é tua te shénjta. Kushenojë popullin tënt té nje Engjell ruajtes bésnik; mblith-na te gjithë né ne mbréterine tëndé; dhuro-ju ndiése atyrévé qe shprésojne mi ty; fal-u atyrévé dhé névé fajét; spastrô-na mé véperimin é Shpirtit tënt Shénjt; perndaj-i intrigat é armikut kunder nésh.

Shton dhé keté Urim :

I békuar jé, ô Zot, ô miéshter i terefuqishim, qe shkelqévé diten mé driten é diéllit, dhé buzeqéshé naten mé shkëndija ziarri; qe na vléresové te shkojme gjatesin' é dites dhé te aferohémi me nisjén é nates, degjoj-é lutjén tone dhé te popullit; dhé, si te na falsh te gjithëvé mekatét é dashura dhé te padashura, prit faljét tona mbrémesoré, dhé dergô shumicen é perdellimit tënt dhé te meshiravé te tua mi trashegimin tënt. Muresô-na mé Engjejt é tû te shénjte; armatis-na mé armet é dréjtesise s' até; rréthô-na mé te vertéten

tëndé; ruaj-na mé fuqine tëndé; shpetô-na nga çdô rasjé dhé nga çdô kéqdashjé é kundreshtarit. Fal-na dhé keté mbréme mé naten qe vjén te mbare, te shénjte, te paqeshmé, te pamekateshmé, pa shkanduj dhé fandasma, si dhé gjithë ditet é jétes s' one; mé nermjétimét é Hyjlindésés se shénjte dhé te gjithë Shenjtorevé, qe te kane pelqyer qe préj jété.

DIAKU : Perkraha-na, shpetô-na, meshirô-na, ngrér-na dhé ruaj-na, ô Pérendi mé hirin tënt.

Têreshénjten, te pacinuaren...

PRIFTI : Sé ti na meshiron é na shpeton, dhé ty te dergojme lavdl, Atit...

DIAKU : Lé te thomi te gjithë...

PRIFTI : Sé ti jé Pérendi meshireploté dhé njëridashesé dhé ty...

DIAKU : Perseri dhé perseri, dyké rêne me gjunje, Zotit lé t' lutémi.

Dhé PRIFTI kendon keté URIM :

O Zoti Jësu Krisht, Pérendia jone, qe u ké dhëne njëresvé paqen tëndé dhé u falé pergjithmone bésnikëvé dhuraten é Shpirtit tëshénjt si trashegim te parrembyérshim, kur ishé ne jéte mé né, dhé qe u dergové sot mé shëshit keté hir Dishépujvé dhé Apostujvé te tû, dhé u vuré ne goje gjuhera te ziarra, mé anen é te cilavé gjithë gjindja é njëresvé degjuam é njohme Pérendine cilidô me gjuhen é tij, dhé u-ndriçuam mé driten é Shpirtit, dhé u-çliruam nga rréjtja dhé nga érrësira, dhé mé perndarjén é gjuhevé te ziarra dhé mé véperimin é perminatyreshme u-mesuam me bésen tëndé dhé me théologine tëndé bashke mé Atin é mé Shpirtin Shénjt, me nje Hynl, me nje fuqi dhe me nje potére u-shkendritme. Ti pra, shkelqim' i Atit, i pandryshuari nga natyra dhé nga qënia, karakter i paçvendosur, burim i shpetimit dhé i hirit, çélm-i buzet dhé mua mekatarit dhé mesô-me, si ka hié dhé per ç' névoja te lutém. Sé ti jé ay qe di shumicen é mekatévé te mia, po

dhempsheria joté do t'a munde panumersine é tyré; sé ja ku qendroj perpara téjé mé frike, passi hodha deshperimin é shpirtit t' im té déti i meshires s' até. Qévéris'm'a jéten, ti qe qéveris tère kriésen forterisht mé fialen é patréguar te urtesise s' até, ti, ô liman i qéte i dimerorevé, dhé trégôm'a udhen qe do te barés. Fal-u mendimévé te mia shpirtin é urtesise s' até; dhurô-i çmenderise s' imé Shpirt te mençim; hijésô-i véprat é mia mé Shpirtin é frikes s' até; Shpirt te dréjte perserit perbrenda méjé dhé pshtét-é mendjén t' imé qe shkét mé Shpirt zoteror; qe te vléresohém te bêj urdherimét é tua per dite, i udhehéqur me te dobishmét préj Shpirtit tént te mire, dhé te kujtoj gjithenje ardhjén téndé te lavderuar dhé nxonitesé te véperimévé te mia; dhé mos me lér te genjéhém mé defrimét é prishura te botes, po forcôm'a ênden per gezimin é thésarevé per te ardhur. Sé ti thé, ô Zot, qe çfaredô qe te lype nonje me émerin tént, é mérr pa péngim préj Pérendise dhé Atit tént te bashkaméshuar; perandaj dhé une mekatari, mé permiardhjén é Shpirtit tént Shénjt, i lutém miresise s' até: Sa t' u-luta épm'i per shpetim. Pô, ô Zot, ô dhuronjes i mire dhé i pasur préj ç' dô mirebêrjéjé, sé ti jé qe jép. mé te téper atò qe te lypim. Ti jé i dhêmpshuri, meshireploti, qe piésetové pa mekat nga trupi yne, qe épésh dhempsherisht ner atà qe te épim gjunjet dhé qe na i çperlavé mekatét. Dhurô-i pra, ô Zot, popullit tént meshirimét é tua; degjô-na préj qiéllit tént te shénjte; békô-i mé fuqin' é dores s' até se diathte; mbulô-i nene hién é krahevé te tû; mos i perhith véprat é duarvé te tua. Té ty vétem mekattojme, po dhé ty vétem adhurojme; nuke dime t' i falémi nonje Pérendié te huaj, as t' i ngréme duarte tona me tiater Pérendi, ô Zot. Ndiéna-i fajét tona dhé, dyké pritur lutjét tona me-gjunazi, ndéh dore ndihmesé mi né te gjithë; prit faljén é te gjithëvé si témian te

mirepritur qe ngrihét perpara mbrêterise s' até se fortmire.

Pastaj shton dhé keté URIM :

O Zot, ô Zot, qe na shpetové préj çdô shigjété qe fluturon ditën, shpetô-na dhé préj çdô gjéjé qe fluturon n' éresire. Prit si théroré te mbrêmeshmé ngritjét é duarvé tona. Dhé vléresô-na te shkojme hopin é nates pa mekat dhé pa u-ngare préj te keqiash; dhé çlirô-na préj çdô trubullimi dhé friké qe riéth préj Diallit mi né. Dhuroj-u shpirtévé tona vénérin dhé mendimévé tona kudjés per çprovimin me gjyqin tént te frikshim é te dréjte. Mberthéj-i misherat tona mé friken téndé dhé vrana-i misét é dhéshmé; qe te gezohémi dhé ne qétesì te gjumit mé pamjén é gjyqévé te tua. Largô préj nësh çdô fantasi te pahiéshmé dhé te démçimé. Dhé ngrér-na me kohen é faljés, te pshtétur me bésen dhé te perparuar ner urdherimét é tua.

DIAKU : Perkraha-na, shpetô-na, meshirô-na, ngrér-na, dhé ruaj-na. ô Pérendi, mé hirin tént.

Têreshénjten, te pacinuaren...

PRIFTI : Mé mirpelqimin dhé hirin é te vétemit t' yt-Bir, mé te cilin jé i békuar, bashke mé Shpirtin tént téreshénjt, te mire dhé jetedhènes, tani é perbére, dhé ne jéte te jétevé. Amen.

Pastaj : Vlérésô-na, ô Zot...

DIAKU : Perseri dhé perseri, dyké rêne me gjunje, Zotit lé t' lutémi.

Dhé PRIFTI thote keté URIM :

O Krisht Pérendia jone, burim jétedhènes dhé ndriconjes qe buron gjithenje, fuqì kriétaré é bashkaméshuar é Atit, qe mbarové tère ékonomine per shpetimin é njéresvé fort bukur; qe dermové vargojt' é pazgjidhur te vdékjés dhé klyçét é Férrit, dhé shkélé neper kêmbe shumicat é frymeravé te liga; qe blatové vétén téndé si théroré te panjolleshmé per né, dyké dhéne me thérjé trupin tént te pacinuar, te paprékur é

te pashkëlur prëj nonje mekati, dhé na falé jéten é amëshuar mé anen é kesaj méshé te frikshimé dhé te patrëguarshmé; qe zbrité ne Férr dhé dermové llozét é perjëteshme, dhé u trëgové ngjitjén lart atyrévé qe rrinin n' érrësire; dhé grépové mé lak te hyjurte dranguan é kryélik dhé te gropeshme, dhé é lidhé ne Tartar mé radhe sketérré, dhé é burgosé ne ziarrin é pashuar dhé ne érrësiren më te perjashtmé mé potéren tëndé te paaneshmé; urtesia émermadhé é Atit; qe u-duké ndihmes i math per te ngaret, dhé ndriçové atà qe rrinin n' érrësire dhé ne hié te vdëkjés; ti, ô Zot i lavdise s' amëshuar, dhé Bir i dashur i Atit te larte; drit' é amëshuar prëj drité t' amëshuar; ô Diéll' i drëjtesise, degjô-na né qe po te lutémi, dhé prêh-i shpirtét é sherbetorevé te tû, te atervé dhé vellézervé tane qe kane fiétur perpara nésh, dhé te gjirijvé misheroore te tiére, dhé te gjithë njëresvé tane te béses, kujtimin é te cilevé po bëjme tanì; sé me ty eshte potéra mi te gjitha, dhé ti mban ne dore gjithë anet é dhéut. Zot i tèrefuqishim, Pérendì é Atervé, dhé Zot i meshires, Krijétar i gjindjés se vdëkshimé dhé se pavdëkshimé dhé i gjithë natyres njërezoré qe lidhét é zgjidhét, i jétes dhé i vdëkjés, i ardhjés ketu dhé i vajtjés atjé; qe mat vitét é te gjallevé, dhé perfundon koherat é vdëkjés, qe kall ne Férr dhé nxiér prëj tij, qe lith ne semundjé dhé shpeton mé fuqì; qe urdheron perdorisht te tanishmét, dhé sundon fitimerisht te nésermét; qe u jép jéte mé shprésen é ngjalljés atyrévé qe jane goditur prëj thumbit te vdëkjés. Ti, ô Zot i te gjithëvé, ô Pérendì dhé Shpetimtari yne, shprésa é gjith' anevé te dhéut dhé t' atyrévé qe ndodhén ner détét lark, qe dhé ne keté ditén é funtmé, te madhé, dhé shpetimtaré te Rushajévé na trëgové myshtérin é Trinise se shénjte, se bashkeqênurshmé, se bashkamëshuar, se pandare, dhé se paperziére, dhé qe dérdhé permindohjén dhé

ardhjén é Shpirtit tënt te shénjte dhé jétedhènes, ne forme gjuherash ziarrì, mi Apostujt é tû te shénjte, dhé i vendosé Ungjillore te béses s' one piozé, dhé i trëgové rrefénjes dhé leçites te Théologise se vertéte; qe dhé ne keté te Krémté te mbaruar dhé shpetimtaré dénjové te prëç faljé lutjésoré per atà qe permbahén ne Férr, dhé na jép shprésa te medha t' u dergohét prëj téjé ngushellim dhé pushim hidherimësh atyrévé qe ndrojne jéte; degjô-na né te perunjurit dhé te mjéret qe po te lutémi; dhé prêh-i shpirtét é sherbetorevé te tu te parefiétur ne vent te ndriçim, ne vent te lendineshim, ne vent rifrëshkimi, ngaha ka ikur ç' dô dhembjë, hidherim dhé pshéretim; dhé vendos-i shpirtét é tyré ner tända te Drëjtesh, dhé vléresô-i per paqe dhé prëhjé; sé nuke do t' te lavderojne te vdëkurit, ô Zot, as atà qe jane ne Férr do te kuxojne te te blatojne lavderim, po né te gjallet te békojme dhé te lutémi, dhé te blatojme urimét dhé thërorét tona çpiatoré per shpirtét tona.

Dhé pastaj shton keté URIM :

O Pérendì é madhé dhé é amëshuar, é shénjte dhé njëridashesé, qe na vléresové dhé me keté ore te qendrojme perpara lavdise s' até se paaferuar per hymné dhé levdim te çudiravé te tua, lé te te vije kéq per né sherbetoret é tû te pavyér, dhé fal-na hirin te te blatojme pa u-tronditur mé zemer te thyér lavderimin é trishénjte dhé perhirimin per dhuratat é tua te medha qe na béré dhé na bën kurdohére. Kujtô, ô Zot, dobesine tone, dhé mos na hump bashke mé paudhesite tona, po madhò-é perdellimin tënt per perunjësine tone qe, dyké ikur nga érrësir' é mekatit, te barésim me dite drëjtesié; dhé, dyké véshur arme drité, te mbétémi lark çdô véperimi te nakarshim te te ligut, dhé te lavderojme shëshit permi te gjitha ty, te vétémin

Pérendi te vertéte dhé njëridashes. Sé myshtëri yt eshte mé te vertéte, ô Zot dhé krijétar i gjithesise, dhé zgjidhja é perkoheshmé é kriésavé te tua dhé bashkelidhja é pastajmé dhé prêhja per jéte. Ty te perhirojme per te gjitha, per hyrjén tone me ketê bote dhé per daljén, é cila vléserohét mé shprésen tone per ngjalljén dhé per jéten é améshuar pas zotimit tént te vertéte; te cilen é gezofshim me ardhjén téndé te dyte qe présim. Sé ti jé kryétari i ngjalljés s' one dhé gjykatesi i paépur dhé njëridashes i atyrévé qe rrojtin dhé Zot é Miéshter i çperblimit; ti qe piésetové peraferisht mé né préj mishit dhé préj gjakut nga dén timeri i math, dhé na u-béré ndihmes i véteftuar névé te ngarevé, nga qe pesové dhé u-ngavé véte, dhé qe i meshirové pasionét tona te paperikura, nga qe i provové véte, dyké dashur, dhé perandaj na mblodhé ne apathine téndé. Prit pra, ô Zot, faljét dhé lutjét tona dhé prêh-i aterit é cilitdô dhé nênat dhé vellézerit dhé motrat dhé femijen dhé gjithë njekombasit dhé njefaresit dhé gjithë shpirtét é pareprêhur mé shprésë ngjalljéjé per jéte t' améshuar; dhé vendos-i shpirtét dhé émerat é tyré té libr' é jétes, té gjir' i Abrahamit, Isaakut dhé Jakobit, té vendi i te gjallévé, té mbréteri' é qiéjvé, té Parajs' é gezimit, dyké i shpêne te gjithë ner téndat é tua te shénjta mé anen é Engjejvé te tû te ndrîçim; mblidh-i dhé trupét tona me ditën qe ké fiksuar pas zotimévé te tua te shénjta dhé te vertéta. S' ka pra, ô Zot, vdékjé per sherbetoret é tû, kur mergohémi préj trupit, dhé vijme té ty Pérendia, véç ndrîrim nga hélmét ner mé te mirat dhé mé te shpirt-pelqyérat dhé prêhje dhé gezim. Dhé, ne qofte sé mekatuam me ty, trégohu i meshireshim per né dhé per atà, sé s' ka te spastruar préj njollé, dhé nje dite ne mbajte jéta, véç téjé vétem qe u-rrefévé mi dhé i pamekateshme, ô Zoti yne Jésu Krisht, mé anen é te cilit shprésojme te gjithë te marrim perdellim dhé

ndiése mekatésh. Perandaj, si névé si atyré, si Pérendi é mire dhé njëridashesé, hiqna-i, ndjéna-i, falna-i paudhesite, te dashura dhé te padashura, nga dija dhé nga padija, te çfaqura dhé te fshéhura, mé pune, mé mendjé, mé fiale, mé kuvendimé, dhé mé levizjé; dhé atyrévé qe shkuan perpara fal-u liré dhé prêhje, dhé békô-na né qe rime rrotull; dhurô-na mbarim te mire dhé te paqeshme névé dhé tëre popullit tént, hap-na zemren njëridashesé dhé meshireploté mé ardhjén téndé te tremçimé dhé te frikshimé dhé bê-na te vyér per mbréterine téndé.

Pastaj shton dhé ketê URIM :

O Pérendi é madhé dhé é larte, i vétëmi i pavdékshim, qe banon me dritën é paaferuar, qe krijové tëre kriésen mé urtes, dhé ndavé dritën nga érrësira, dhé i dhé diéllit potére mi ditën dhé hênes mé yjte potére mi naten; qe na vléresové né mekataret dhé me ditën é sotmé te dalim perpara téje mé lavderim, dhé te te blatojme adhurimin é mbrémeshme; ti, ô Zot njëridashes, dréjtesô lutjén tone si témian perpara téjé dhé prit-é si ére lulësh. Dhé fal-na ketê mbrême dhé naten qe vjén te paqeshmé; vësh-na mé arme drité; shpetô-na nga frika natoré, dhé nga çdô gjé qe barét n' érrësire; dhé, dhurô-na gjumin, qe na falé si prêhje per dobesinë tone, te çliruar préj çfaredô fandasié diaboliké. Pô, ô Zot i te gjithavé, fales i te miravé; qe, dhé ner shtratét tona dyké u-çlodhur, te kujtojme dhé naten émerin tént te gjithëshénjte; dhé te ndrîçuar ne méjtimin é porosivé te tua, te sqohémi mé ngazellim shpirti per te lavdëruar miresinë téndé, dhé t' i blatojme dhempshërisë s' até faljé dhé lutjé per mekatét tona dhé te tëre popullit, te cilin é veshtrô mé perdellim mé nermjetimét é Hyjlindesés se shénjte.

DIAKU : Perkraha-na, shpetô-na, meshirô-na, ngrër-na, dhë ruaj-na, ô Pérendi, mé hirin tënt.

Tëshénjten, te pacinuaren...

PRIFTI : Sé ti jé prëhja é shpirtévë dhë é trupévë tona, dhë ty te dergojme lavdi, Atit...

DIAKU : Lé t' ia mbarojme lutjën tone...

PRIFTI : Sé ti jé Pérendi é mire dhë njëridashesë dhë ty te dergojme lavdi, Atit...

DIAKU : Kréret tuaja Zotit unjiani.

POPULLI : Ty, ô Zot.

Dhë PRIFTI thote fshëhurazi ketë URIM :

Zot, Pérendia jone, qe unjë qiéjte dhë zbrité per shpetimin é gjindjës se njëresvé, hith syrin mi sherbetoret é tû dhë mi trashegimin tënt; sé ty, Gjykatesit te frikshim dhë njëridashes sherbetoret é tu te unjne kréret, jo dyké pritur ndihme préj njërezish, po dyké pritur perdellimin dhë shpetimin tënt; te cilet i ruaj me çdô kohe, dhë ketë mbrëme dhë naten qe vjën préj çdô armiku, préj çdô véperimi kundreshtar, préj çdô mendimësh te kotta dhë préj çdô kujtimësh te liga.

Pastaj PRIFTI therrët :

Qofte potéra é mbrëterise s' até é békuar dhë é lavderuar, é Atit...

Pasvargjë. — T. III.

Tanl ardhe gjuherat shëshit si shénje per te gjithë; sé Judéjte, préj te cilevé ardhi truperisht Jësuj, u-semure nga pabësia dhë rane préj hirit pérendor, dhë né paganet u-vlëresuam per driten é hyjeshmé, te pshtétur mi fialet é Dishëpujvé, qe fole lavdin' é Pérendise, mirebëresit te gjithesise; mé te cilet, dyké unjur zemrat dhë gjunjet, dhë te pshtétur préj Shpirtit Shénjt, lé t'adhurojme mé bése Shpetimtarin é shpirtévë tona.

Vark. — Krijô zemer te kthiëllet té mua, ô Pérendi.

Tanl Shpirti Ngushellimtar u-dërth mi ç' dô trup; sé; dyké nisur préj shoqerise s' Apostujvé, ndëu hirin

préj syrësh mi bésniket si piésetim, dhë provon permindodhjën é tij te potëshmé, dyké perndare gjuherat ner Apostujte ne forme te ziarte per hymnim dhë lavdi te Pérendise; perandaj, mé zemera te shkelqyëra menderisht, dhë te pshtétur ne bése préj Shpirtit Shénjt, lutëmi qe te shpetohën shpirtét tona.

Vark. — Mos me hith téj préj jaqës s'até.

Tanl vishën mé potére qe lartazi Apostujt é Krishtit; sé i perserit Ngushellimtar, dyké u dhëne dije myshtiké te ré; te cilen é leçitne mé gjuhera te huaja dhë lartfolesé, dhë na mesuan te adhurojme natyren é amëshuar te njëshmë dhë te triqênurshmë te Pérendise, mirebëresit te gjithesise. Perandaj, te ndriçuar nga mesimët é tyré, lé t' adhurojme Atin mé Birin dhë mé Shpirtin, dhë lé te lutëmi te shpetohën shpirtét tona.

Lavdi é Tanl. — T. T. IV. — Ejani, ô popuj, t' adhurojme... (Shih më sipër ne Mbrëmesoré).

Tani perlëshô-é sherbetorin tënt...

Shénjt Pérendi...

Perleshorja é se Krémtés. Pastaj PRIFTI bën ketë PERLESHIM :

Krishti, Pérendia jone é vertéte, qe zbriti nga gjiri prinderor, dhë mori natyren tone te njërezishmé dhë é hyjesoj, dhë pastaj u-ngjit ner qiéjte perserl dhë ndenji me te diathte te Pérendise dhë Atit, dhë u dergoj Shpirtin é tij te Pérendishme, te Shénjte, te bashkeqênurshme, te bashkelavdëshim dhë te bashkamëshuar Dishëpujvé dhë Apostujvé te tij te shénjte, dhë ndriçoj atà, dhë mé anen é tyré tëre gjithesine, mé nermjëtimét é Nënes tij se panjollëshmé dhë se pacinuar, t' Apostujvé te shénjte, te lavderuar, émershkelqyer, Hyjëçites dhë Shpirtprures, dhë te gjithë Shenjtorevé, na meshirofte é na shpetofte pas miresise se tij. Amen.

E DIËLA É GJITHE SHENJTOREVË

Perleshoré. — T. IV.

Kisha joté, é stolisur mé gjakrat é Deshmorevé te tû ne tère Boten, si mé purper dhé vyshe, te therrét mé anen é tyré, ô Krisht Pérendi : Dergô meshirimét é tua mi popullin têt, dhurô-i shtétit têt paqen dhé shpirtévê tona perdellimin é math.

Shkurtoré. — T. T. IV.

Bota te blaton, ô Zot, mbiélles i kriéses, Deshmoret hyjprures si kulloshtre te natyres. Mé lutjêt é tyré ruaj-é Kishen tëndé ne paqe te thêlle mé anen é Hyjlindesés, ô meshireplot.

(Per Apostull dhé Ungjill shih té Libr' é te Krémtévê te Medha f. 253).

